



ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL
S/8789*
29 August 1968
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИОРДАНИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 29 АВГУСТА 1968 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Ссылаясь на мое письмо от 18 июня 1968 года, я имею в виду, что 25 июля 1968 года жителями Эммауса, Яло и Бейт Нуба Вашему Превосходительству было послано письмо, копия которого прилагается ниже.

Имею честь просить о распространении этого письма и приложения к нему в качестве официальных документов Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности.

Мохаммед Х. ЭЛЬ-ФАРРА
Посол
Постоянный представитель

* Выпущен также под условным обозначением A/7188.

Рамалла
25 июля 1968 г.

Сэр,

Позвольте нам изложить некоторые события, которые произошли на западном берегу реки Иордан. Мы надеемся, что Вы оцените наше справедливое дело и станете на нашу сторону в нашей пассивной борьбе против оккупационных сил Израиля.

Когда в прошлом году в понедельник 5 июня 1967 г. началась шестидневная война, мы, жители Эммауса, Яало и Бейт Нуба, нашли убежище в монастыре. Мы - мирные люди и не имеем вообще никакого оружия. Хотя в этом районе не было боев, израильтяне приказали нам эвакуироваться из наших домов и деревень рано утром. Мы умоляли их разрешить нам взять хотя бы смену белья - пеленки и молоко для грудных детей, - однако говорить с ними было бесполезно. Нам пришлось уезжать быстро; мужчины, женщины и дети без оглядки оставляли свои дома и все свое имущество. Нас вскоре погнали по шоссе, а за нами следовала победоносная армия на танках. Наши ноги устали и болели. Детей, которые не могли долго идти пешком, пришлось нести. Грудные дети плакали на руках своих матерей, голодные и страдающие от жажды. Среди нас много было престарелых, которые тут же умирали - они были слишком слабы, чтобы продолжать наш длинный и изнурительный путь в Калвари. А враги радовались, насмехаясь и подшучивая над нами. Мы вошли в несколько покинутых домов на нашем пути и ели то, что мы могли найти; затем, как раз перед тем как подойти к городу Рамалла, наши молодые люди были построены. Израильтяне отобрали тех, кого подозревали в том, что те были в арабской армии, грубо их избили, завязали им глаза и отправили в концентрационные лагеря.

Его Превосходительству У Тану,
Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк, США

/...

Наконец мы достигли Рамалла, где каждый из нас должен был заботиться о себе, насколько мог. Мы почти не знали о том, что в это время (14 июня 1967 года, после прекращения огня) израильтяне спешно уничтожали дома, которые мы оставили - дома почти 10 000 жителей. Не пощадили даже наших школ и мечетей. Лишь мертвые в могилах смотрели на это - молчаливые свидетели неопишуемого преступления.

Сначала Агентство Организации Объединенных Наций для помощи беженцам и организации работ взяло на себя задачу по оказанию помощи и поддержки этим людям, оставшимся без крова. Однако ввиду постоянного давления израильских властей эта поддержка вскоре была прекращена. Нам тогда казалось, что власти сами хотят заняться нами, однако проходили дни и месяцы, но они никому не разрешали оказывать нам какую-либо помощь.

И вот теперь правда обнаружилась. Ибо, после того как сознательно были разрушены три деревни и их жители доведены до нищеты и жалкого состояния в результате того, что власти не разрешали и пресекали оказание им всякой помощи, запрещали населению приходить в свои деревни для сбора урожая, который всегда являлся единственным средством их существования, они думают, что у нас нет другой альтернативы, кроме продажи им нашей земли. Конечно, они готовы оказать финансовую помощь, если мы поставим наши подписи под документом, который объявит их легальными владельцами нашей собственности. Но единственной формой компенсации, с которой мы согласны, является наше возвращение в наши деревни для восстановления наших домов, которые были ими разрушены. Это минимум, на что мы согласимся, ибо мы не можем сдаться и допустить, чтобы с нами обращались как с нарушителями на нашей собственной земле.

Мы спокойно ожидаем расцвета нового дня, когда мы, законные владельцы нашей отцовской земли, вновь будем владеть нашей родиной.

/...

От имени этих преследуемых лиц, от имени тех, кто живет в условиях тирании и оккупации, мы обращаемся к совести каждого миролюбивого гражданина. Помогите нам защитить наши права и помешать узурпаторам совершить еще более тяжелое преступление.

[Подписи на арабском языке]

Копии: Д-ру Гуннару Яррингу;
Заведующему Комитетом прав человека;
Представителю Папы, Иерусалим;
Красному Кресту - Женева;
Консулам в арабской части Иерусалима;
Д-ру М. Фарра.
